

96- (ミズキ) イルカ^{せんせい}先生は決して^{けっ} ^{いじわる}意地悪して
てるわけじゃないよ。

De forma alguma isso signifique que o Professor Iruka está sendo cruel.

決して = nunca, de forma alguma, de jeito algum.
(Utilizando em sentenças negativa)

意地悪 = mal-humorado, malicioso, cruel.

[Substantivo, Verbo SURU]

^{わけ}訳じゃない = não quer dizer que, não significa que,
não é a razão de. [Expressão]

97- (ナルト) じゃあ、^{なん}何で^{おれ}俺ばかり . . .

Então, por que somente eu...

じゃあ = então, bem. [Interjeição]

何で = por quê? ; por qual motivo?

俺 = eu (informal).

ばかり = meramente, somente, nada mais que.

[Capítulo 5.6]

98- (ミズキ) ナルト^{くん}君には ^{い み}ホントの意味で
^{つよ}強くな^{おも}ってほしいって 思^{おも}てるんだよ。

Naruto-kun, suponho que queira se tornar significativamente forte.

ホントの意味 = significativamente, consideravelmente.

ホント/^{ほんとう}本当 = real, verdade, fato.

意味 = sentido, significado. [Substantivo, Verbo **する**]

強い = forte. [Adjetivo -I]

なる = tornar-se.

てほしい = desejar X, querer X. [Capítulo 4.10]

思う = pensar, achar, supor.

99- ^{おや}親の^{もの}いない者どうし。

Já que você não tem pais.

親 = pais, os pais, mãe e pai.

いる = existir, ter, estar. (Para seres vivos)

いない = negativa de いる.

100- (ナルト) でも・・・^{そつぎょう}卒業しなかったんだ。

Mas... eu não me graduei.

でも = mas, porém, contudo, todavia.

卒業 = formação, graduação.

しなかった = passado negativo de する.

101- (ミズキ) ^{しかた}仕方がないな。君に ^{きみ} にとってお
^{ひみつ} ^{おし}きの秘密を教えよう。

Não há um método. Vou lhe informar um segredo confidencial.

仕方 = método, maneira.

君 = você (casual).

^と取っておき = reserva, trunfo, ás na manga.

秘密 = secreto, confidencial, segredo, mistério.

教える = ensinar, instruir, informar.

教えよう = forma volitiva de 教える. [Capítulo 4.10]

102- 【イルカよ・・・】

(Iruka...)

103 - ^{なん}【何です？ ^{ほかげさま}火影様】

(O que foi? Grande Hokage?)

104- 【お前まえ き もの気持ちも分からんでもない。じゃ
が、ナルトも同じ。親おなの愛情おや あいじょう しを知らずそだに育っ
てきたんじゃ】

(Eu sei/compreendo que o seu humor não é assim.
Bem, o Naruto também é parecido. Ele veio a
crescer sem conhecer o afeto dos pais.)

お前 = você (Beem informal).

気持ち = humor, estado de espírito, sentimento.

分かる = entender, compreender.

分からん = um outro tipo de negativa de 分かる.

[Capítulo 5.10]

でもない = não é assim também. [Expressão]

じゃ = bem, então.

同じ = parecido, idêntico, equivalente.

親 = pais.

愛情 = afeto, carinho, ternura, afeição.

知る = saber, conhecer.

知らず = uma outra forma de negar o verbo 知る.

[Capítulo 5.10]

育つ = ser criado, crescer.

来る = vir.

105- ^{はな}【放せ！^{おう}父ちゃんと^{かあ}母ちゃんが ^{たたか}まだ戦
てんだ！】

(Me solta! Meu pai e minha mãe ainda estão lutando!)

放す = soltar, deixar ir, libertar, deixar solto.

放せ = forma imperativa de 放す.

と = partícula que está unindo dois substantivos.

まだ = ainda.

戦う = lutar.

てんだ = abreviação de ている.

106- (ミズキ) ^{せんせい}イルカ先生！^お起きてください！

Professor Iruka! Por favor, acorde!

起きる = acordar, levantar da cama.

てください = estrutura utilizada para fazer pedidos. [Capítulo 4.15]

107- (イルカ) どうしたんです？

O que aconteceu?

どうしたん = abreviação de どうしたの. “Qual é o problema?”, “O que tem de errado?”, “O que aconteceu?”.

108- (ミズキ) ^{ほかげさま}火影様の^{ところ}所へ^{あつ}集まってください。
い。

Reúna-se à casa do Grande Hokage.

所 = lugar, local.

集まる = reunir, juntar.

109- どうやら、ナルト^{くん}君が^{ふういん}封印の^{しょ}書^もを^だ持ち出し
たらしく・・・

Provavelmente, se o Naruto retirar o documento do selo, revelará...

どうやら = provavelmente, possivelmente, aparentemente. [Advérbio]

封印 = selo, lacre.

書 = documento, escritura.

持ち出す = tirar, retirar/tirar algo do lugar de onde está.

^し敷く = revelar, divulgar.

110- (イルカ) な・・・^{ふういん}封印の^{しょ}書ですって！？

Queee... Está falando do documento do selo!?